

N

nage *sf.* nœu *sm.* – *il y est allé à la nage*: gh'è andau da nœu – *être en nage*: iesse süau – *écrevisses à la nage*: gambari ün brodu.

naissance *sf.* nascença, nascita; *sm.* principi – *la naissance du jour*: u spuntà d'u giurnu; l'arbegià – *extrait de naissance*: atu de nascita.

naître *vi.* nasce, spuntà – *naître coiffé*: nasce cun a crespina – *il naît un agneau, il naît un brin d'herbe*: nasce ün agnelu, nasce ün püu d'erba P. – *mieux vaut naître chanceux que riche*: è meyu nasce furtünau che ricu P. – *qui naît d'une poule, il faut qu'il gratte*: qü de galina nasce, fò che raspe P.

nappe *sf.* tuaya – *qui met nappe met bataille*: qü mete tuaya mete bataya P. – *nappe de gaz*: cucia de gaz – *nappe d'eau*: stendüa d'aiga.

nasal *a.* nasale – *en monégasque, les consonnes m et n sont nasales*: ün munegascu, e cunsone m e n sun nasale.

nasse *sf.* nassa, *sm.* bartavelu – *nasse bâtarde*: nassa bastarda – *nasse à girelles*: giraliè *sm.* – *petite nasse*: nasseta.

national *a.s.* naçionale – *le Conseil national participe au pouvoir législatif à Monaco*: u Cunsiyu naçionale partücipa au putere legislativu a Munegu.

natte *sf.* nata – *coiffure nattée en couronne*: turcia *sf.* – *petite natte (pêche)*: natelu *sm.* – *elle met ses cheveux en natte*: porta i caviyi ün tressa.

nature *sf.* natüra – *choses de même nature*: cose de stessa specie – *grandeur nature*: grandessa natürale – *âne de nature, il ne reconnaît même pas son écriture*: ase de natüra, nun recunusce mancu a so'scritüra P.

naturel *a.* natürale * **naturel** *sm.* natüralessa *sf.* – *chassez le naturel, il revient au galop*: per nun vurè fà l'ase, se fà l'ase; qü de natüra l'à... türürüru P. – *les naturels d'un pays*: i nativi.

navette (*tissage*) *sf.* naveta – *navette de tisserand, de machine à coudre*: caneta *sf.* – *faire la navette*: andà e vegni * **navette** (*plante*) *sf.* coru da furrage.

ne *ad.* nun * **ne... pas** *loc.ad.* nun – *ce n'est pas vrai*: nun è veru; è pa veru – *ni l'un ni l'autre ne sait nager*: ni l'ün ni l'autru san nœà – *il est plus riche que je ne crois*: è ciü ricu che credu – *donc le ne est parfois omis en monégasque*: dunca u nun è a vota tralasciau ün munegascu.

né *pp.a.* nasciüu – *né de sept mois*: setemin – *premier né*: primugenitu – *je ne suis pas né de la dernière pluie*: nun sun nasciüu d'aieri.

nécessaire *a.sm.* necessari – *achète le nécessaire!*: cata de pan! – *nécessaire de voyage*: valiseta *sf.*

nécessité *sf.* necessità; *sm.* büsœgnu – *chalet de nécessités*: cumün *sm.* – *sentir la nécessité de...*: sente u büsœgnu de... – *selon Démocrite, tout ce qui existe dans l'univers est le fruit du*